

Projekty premeny

O000510

Spoločnosť

Obchodné meno:

TOMRA Recycling s.r.o.

Sídlo:

ProLogis Park Senec, DC 8, Diaľničná cesta 5019/26, 903 01 Senec,
Slovenská republika

IČO:

55 702 775

Zapísaná v Obchodnom registri registrového súdu: Mestský súd Bratislava III

Oddiel: Sro

Vložka číslo: 172298/B

zverejňuje podľa zákona č. 309/2023 Z. z. o premenách obchodných spoločností a družstiev a o zmene a
doplnení niektorých zákonov

návrh projektu: rozdelenia odštiepením

Projekty premeny

**PROJEKT PREMENY – ODŠTIEPENIE
ZLÚČENÍM**

(ďalej len „Projekt“)

vypracovaný v súlade s § 8 a § 57 a nasl. zákona č. 309/2023 Z. z. o premenách obchodných spoločností a družstiev a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o premenách**“) štatutárnymi orgánmi nasledovných zúčastnených spoločností:

- (1) **Tomra Sorting s. r. o.**, so sídlom: ProLogis Park Senec, DC 8, Diaľničná cesta 5019/26, 903 01 Senec, Slovenská republika, IČO: 35 878 282, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka č.: 30935/B (ďalej len „**Rozdeľovaná spoločnosť**“); a
- (2) **TOMRA Recycling s.r.o.**, so sídlom: ProLogis Park Senec, DC 8, Diaľničná cesta 5019/26, 903 01 Senec, Slovenská republika, IČO: 55 702 775, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka č.: 172298/B (ďalej len „**Nástupnícka spoločnosť**“)

(Rozdeľovaná spoločnosť a Nástupnícka spoločnosť ďalej spolu aj ako „**Zúčastnené spoločnosti**“ a každá samostatne aj ako „**Zúčastnená spoločnosť**“)

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Za podmienok uvedených v tomto projekte bude Rozdeľovaná spoločnosť rozdelená odštiepením, a to vo forme podľa § 2 ods. 9, písm. a) Zákona o premenách – odštiepenie zlúčením, pri ktorom Rozdeľovaná spoločnosť nezaniká a časť obchodného imania Rozdeľovanej spoločnosti špecifikovaná v tomto projekte prejde na Nástupnícku spoločnosť (ďalej len „**Premena**“).
- 1.2 Konateľ Rozdeľovanej spoločnosti schválil Premenu dňa 12.05.2025.

**TRANSFORMATION PROJECT – DEMERGER
BY MERGER**

(hereinafter the “Project”)

prepared pursuant to Section 8 and Section 57 et seq. of Act No. 309/2023 Coll. on Transformations of Commercial Companies and Co-operatives and on Amendments and Supplements to Certain Acts (hereinafter the “**Transformations Act**”) by the statutory bodies of the following participating companies:

- (1) **Tomra Sorting s. r. o.**, with its registered seat at: ProLogis Park Senec, DC 8, Diaľničná cesta 5019/26, 903 01 Senec, the Slovak Republic, BIN: 35 878 282, registered in the Commercial Register of the Municipal Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No.: 30935/B (hereinafter the “**Demerging Company**”); and
- (2) **TOMRA Recycling s.r.o.**, with its registered seat at: ProLogis Park Senec, DC 8, Diaľničná cesta 5019/26, 903 01 Senec, the Slovak Republic, BIN: 55 702 775, registered in the Commercial Register of the Municipal Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No.: 172298/B (hereinafter the “**Successor Company**”)

(the Demerging Company and the Successor Company hereinafter jointly also the “**Participating Companies**” and each separately also the “**Participating Company**”)

1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1 Under the terms and conditions set forth in this Project, the Demerging Company shall be demerged by way of a demerger in the form according to Section 2(9)(a) of the Transformations Act – a demerger by a merger in which the Demerging Company shall not be dissolved, and the portion of the Demerging Company's business assets specified in this Project shall be transferred to the Successor Company (hereinafter the “**Transformation**”).
- 1.2 Managing Director of the Demerging Company approved the Transformation on 12.05.2025.

Projekty premeny

- | | |
|--|---|
| <p>1.3 Konatelia Nástupníckej spoločnosti schválili Premenu dňa _____.2025.</p> <p>1.4 Dôvodom rozdelenia Rozdeľovanej spoločnosti je optimalizácia podnikateľských aktivít a zefektívnenie riadenia jednotlivých činností.</p> | <p>1.3 <i>Managing Directors of the Successor Company approved the Transformation on _____.2025.</i></p> <p>1.4 <i>The purpose for the demerger of the Demerging Company is the optimisation of its business activities and the enhancement of efficiency in the management of the individual operations.</i></p> |
| <p>2. PRÍPUSTNOSŤ PREMENY</p> | |
| <p>2.1 Premena je prípustná podľa § 3 ods. 1 a § 57 ods. 1 Zákona o premenách, keďže Rozdeľovaná spoločnosť aj Nástupnícka spoločnosť majú rovnakú právnu formu, t. j. právnu formu spoločnosti s ručením obmedzeným.</p> <p>2.2 Premena je prípustná podľa § 3 ods. 5 Zákona o premenách, keďže:</p> <p>2.2.1 žiadna zo Zúčastnených spoločností nie je v likvidácii;</p> <p>2.2.2 voči žiadnej zo Zúčastnených spoločností nepôsobia účinky vyhlásenia konkurzu;</p> <p>2.2.3 voči žiadnej zo Zúčastnených spoločností nepôsobia účinky začatia reštrukturalizačného konania alebo povolenia reštrukturalizácie;</p> <p>2.2.4 súd voči žiadnej zo Zúčastnených spoločností nevedie konanie o jej zrušení; a</p> <p>2.2.5 v dôsledku odštiepenia nebude Rozdeľovaná spoločnosť ani Nástupnícka spoločnosť v hroziacom úpadku.</p> | <p>2. ADMISSIBILITY OF THE TRANSFORMATION</p> <p>2.1 <i>The Transformation is admissible pursuant to Section 3(1) and Section 57(1) of the Transformations Act, as both the Demerging Company and the Successor Company have the same legal form, i.e., the legal form of a limited liability company.</i></p> <p>2.2 <i>The Transformation is admissible pursuant to Section 3(5) of the Transformations Act, as:</i></p> <p>2.2.1 <i>none of the Participating Companies is in liquidation</i></p> <p>2.2.2 <i>none of the Participating Companies is subject to the effects of a declaration of bankruptcy;</i></p> <p>2.2.3 <i>none of the Participating Companies is subject to the effects of the commencement of restructuring proceedings or the approval of restructuring</i></p> <p>2.2.4 <i>no dissolution proceedings are being conducted against any of the Participating Companies; and</i></p> <p>2.2.5 <i>as a result of the demerger, neither the Demerging Company nor the Successor Company will be in imminent insolvency.</i></p> |
| <p>3. ROZHODNÝ DEŇ A DEŇ ÚČINNOSTI</p> | |
| <p>3.1 Rozhodným dňom, od ktorého sa úkony Rozdeľovanej spoločnosti považujú z hľadiska účtovníctva za úkony vykonané na účet Nástupníckej spoločnosti je: 01.07.2025 (ďalej len „Rozhodný deň“).</p> | <p>3. DECISIVE DAY AND EFFECTIVE DAY</p> <p>3.1 <i>The decisive date, from which the actions of the Demerging Company shall be considered for accounting purposes as actions carried out on behalf of the Successor Company, is 01.07.2025 (hereinafter the “Decisive Date”).</i></p> |

Projekty premeny

- 3.2 Právne účinky Premeny podľa tohto Projektu nastávajú dňom zápisu Premeny do obchodného registra (ďalej len „**Deň účinnosti**“). Zúčastnené spoločnosti sa dohodli, že požiadajú o zápis Premeny do obchodného registra s účinnosťou k 01.07.2025.
- 3.2 *The legal effects of the Transformation under this Project shall occur on the date of registration of the Transformation in the Commercial Register (hereinafter the “**Effective Date**”). The Participating Companies have agreed to apply for the registration of the Transformation in the Commercial Register with effect from 01.07.2025.*
- 4. ZÁKLADNÉ IMANIE A VKLADY SPOLOČNÍKOV**
- 4. SHARE CAPITAL AND CONTRIBUTIONS OF THE SHAREHOLDERS**
- 4.1 Základné imanie Rozdeľovanej spoločnosti pred Dňom účinnosti je vo výške 6 639 EUR (slovom: šesťtisíc šesťstotridsaťdeväť eur), splatené v celom rozsahu, a je tvorené vkladmi spoločníkov Rozdeľovanej spoločnosti nasledovne:
- 4.1 *The share capital of the Demerging Company prior to the Effective Date is EUR 6,639 (in words: six thousand six hundred thirty-nine euros), fully paid up, and is composed of the contributions of the shareholders of the Demerging Company as follows:*
- 4.1.1 spoločník **TOMRA SORTING AS**, so sídlom: Drengsrudhagen 2, Asker 1385, Nórske kráľovstvo, Iné identifikačné číslo: 982 722 039 (ďalej len “**TOMRA SORTING AS**”) – vklad vo výške 939 EUR (slovom: deväťstotridsaťdeväť eur), splatený v plnej výške; a
- 4.1.1 *shareholder **TOMRA SORTING AS**, with its registered seat at: Drengsrudhagen 2, Asker 1385, the Kingdom of Norway, BIN: 982 722 039 (hereinafter the “**TOMRA SORTING AS**”) – contribution in the amount of EUR 939 (in words: nine hundred thirty-nine euros), fully paid up; and*
- 4.1.2 spoločník **TOMRA Sorting Limited**, so sídlom: Fitzwilliam Place 12, Dublin, Írska republika, Iné identifikačné číslo: 20149 (ďalej len “**TOMRA IRL**”) – vklad vo výške 5 700 EUR (slovom: päťtisíc sedemsto eur), splatený v plnej výške.
- 4.1.2 *shareholder **TOMRA Sorting Limited**, with its registered seat at: Fitzwilliam Place 12, Dublin, the Republic of Ireland, BIN: 20149 (hereinafter the “**TOMRA IRL**”) – contribution in the amount of EUR 5,700 (in words: five thousand seven hundred euros), fully paid up.*
- 4.2 Základné imanie Nástupníckej spoločnosti pred Dňom účinnosti je vo výške 5 000 EUR (slovom: päťtisíc eur), splatené v celom rozsahu, a je tvorené vkladmi spoločníkov Nástupníckej spoločnosti nasledovne:
- 4.2 *The share capital of the Successor Company prior to the Effective Date is EUR 5,000 (in words: five thousand euros), fully paid up, and is composed of the contributions of the shareholders of the Successor Company as follows:*
- 4.2.1 spoločník **TOMRA SORTING AS**, – vklad vo výške 4 250 EUR (slovom: štyritisíc dvestopäťdesiat eur), splatený v plnej výške; a
- 4.2.1 *shareholder **TOMRA SORTING AS** – contribution in the amount of EUR 4,250 (in words: four thousand two hundred fifty euros), fully paid up; and*
- 4.2.2 spoločník **TOMRA Europe AS** Drengsrudhagen 2, Asker 1385 Nórske kráľovstvo, Iné identifikačné číslo: 980 319 644
- 4.2.2 *Shareholder **TOMRA Europe AS**, with its registered seat at: Drengsrudhagen 2, Asker 1385 the Kingdom of Norway,*

Projekty premeny

(ďalej len "**TOMRA EUROPE**") – vklad vo výške 750 EUR (slovom: sedemstópäťdesiat eur), splatený v plnej výške.

BIN: 980 319 644 (hereinafter the "**TOMRA EUROPE**") – contribution in the amount of EUR 750 (in words: seven hundred fifty euros), fully paid up.

- | | |
|--|---|
| <p>4.3 Základné imanie Rozdeľovanej spoločnosti po Premene zostáva nezmenené, a po Premene bude aj naďalej predstavovať sumu vo výške 6 639 EUR (splatené vo výške 6 639 EUR). Základné imanie Rozdeľovanej spoločnosti po Premene budú tvoriť vklady spoločníkov Rozdeľovanej spoločnosti nasledovne:</p> <p>4.3.1 spoločník TOMRA SORTING AS, – vklad vo výške 939 EUR (slovom: deväťstotridsaťdeväť eur), splatený v plnej výške; a</p> <p>4.3.2 spoločník TOMRA IRL – vklad vo výške 5 700 EUR (slovom: päťtisíc sedemsto eur), splatený v plnej výške.</p> <p>4.4 Základné imanie Nástupníckej spoločnosti po Premene zostáva nezmenené, a po Premene bude aj naďalej predstavovať sumu vo výške 5 000 EUR (splatené vo výške 5 000 EUR). Základné imanie Nástupníckej spoločnosti po Premene budú tvoriť vklady spoločníkov Nástupníckej spoločnosti nasledovne:</p> <p>4.4.1 spoločník TOMRA SORTING AS, – vklad vo výške 4 250 EUR (slovom: štyritisíc dvadsiťpäťdesiat eur), splatený v plnej výške; a</p> <p>4.4.2 spoločník TOMRA EUROPE – vklad vo výške 750 EUR (slovom: sedemstópäťdesiat eur), splatený v plnej výške.</p> <p>4.5 Spoločníci Zúčastnených spoločností sa dohodli, že TOMRA IRL, ako spoločník Rozdeľovanej spoločnosti, sa nestane spoločníkom Nástupníckej spoločnosti. TOMRA SORTING AS, ako spoločník Rozdeľovanej spoločnosti, zostáva spoločníkom Nástupníckej spoločnosti.</p> <p>4.6 Spoločník Rozdeľovanej spoločnosti, spoločnosť TOMRA IRL sa po uskutočnení Premeny nestane spoločníkom</p> | <p>4.3 The share capital of the Demerging Company after the Transformation remains unchanged and shall continue to represent the amount of EUR 6,639 (fully paid up in the amount of EUR 6,639). The share capital of the Demerging Company after the Transformation will be composed of the contributions of the shareholders of the Demerging Company as follows:</p> <p>4.3.1 shareholder TOMRA SORTING AS – contribution in the amount of EUR 939 (in words: nine hundred thirty-nine euros), fully paid up; and</p> <p>4.3.2 shareholder TOMRA IRL – contribution in the amount of EUR 5,700 (in words: five thousand seven hundred euros), fully paid up.</p> <p>4.4 The share capital of the Successor Company after the Transformation remains unchanged and shall continue to represent the amount of EUR 5,000 (fully paid up in the amount of EUR 5,000). The share capital of the Successor Company after the Transformation will be composed of the contributions of the shareholders of the Successor Company as follows:</p> <p>4.4.1 shareholder TOMRA SORTING AS – contribution in the amount of EUR 4,250 (in words: four thousand two hundred fifty euros), fully paid up; and</p> <p>4.4.2 shareholder TOMRA EUROPE – contribution in the amount of EUR 750 (in words: seven hundred fifty euros), fully paid up.</p> <p>4.5 The shareholders of the Participating Companies have agreed that TOMRA IRL, as a shareholder of the Demerging Company, shall not become a shareholder of the Successor Company. TOMRA SORTING AS, being the shareholder of the Demerging Company shall remain also the shareholder of the Successor Company.</p> <p>4.6 TOMRA IRL, a shareholder of the Demerging Company, will not become a shareholder of the Successor Company</p> |
|--|---|

Projekty premeny

Nástupníckej spoločnosti, a za svoj podiel v Rozdeľovanej spoločnosti nenadobudne TOMRA IRL podiel ani žiadny iný majetkový ekvivalent v Nástupníckej spoločnosti (t. j. spoločnosti TOMRA IRL neprislúcha žiadna výška vkladu, rozsahu splatenia vkladovej povinnosti ani výška podielu v Nástupníckej spoločnosti).

[REDACTED]

[REDACTED]. Z dôvodu, že celková hodnota majetku spoločníka TOMRA IRL (ako aj ostatných spoločníkov Zúčastnených spoločností), ktorý predstavuje podiel v Rozdeľovanej spoločnosti, zostáva nezmenená, a to vzhľadom na to, že hodnota aktív Rozdeľovanej spoločnosti prevádzaných na Nástupnícku spoločnosť zodpovedá hodnote pasív (vlastného imania a záväzkov) prevádzaných z Rozdeľovanej spoločnosti na Nástupnícku spoločnosť. Z tohto dôvodu sa v rámci Projektu neposkytujú spoločnosti TOMRA IRL ani iným spoločníkom Zúčastnených spoločností žiadne ďalšie doplatky, kompenzácie, protiplnenia ani primeraný peňažný doplatok podľa § 31 ods. 1, ods. 2 Zákona o premenách ani podľa iných relevantných ustanovení Zákona o premenách.

upon completion of the Transformation, and in exchange for its share in the Demerging Company, TOMRA IRL shall not acquire any share or other property equivalent in the Successor Company. (i.e. TOMRA IRL will not have any capital contribution, the extent of the capital contribution obligation, or the shareholding in the Successor Company).

[REDACTED]

[REDACTED]. Due to the fact that the total value of the assets of TOMRA IRL (as well as the other shareholders of the Participating Companies) represented by their share in the Demerging Company shall remain unchanged, as the value of the assets transferred from the Demerging Company to the Successor Company corresponds to the value of the liabilities (own equity and liabilities) transferred from the Demerging Company to the Successor Company. For this reason, under the Project, no additional payments, compensation, or consideration, nor any adequate cash settlement under Sections 31(1)(2) of the Transformations Act or any other relevant provisions of the Transformations Act shall be provided to TOMRA IRL or any other shareholders of the Participating Companies.

- | | |
|--|--|
| <p>4.7 Riešenie podľa bodu 4.6 Projektu je v súlade so Zákom o premenách, keďže spoločnosť TOMRA IRL ako dotknutý spoločník s uvedeným riešením výslovne súhlasí, nepožaduje vyrovnací podiel ani primeraný peňažný doplatok, zároveň je uvedené riešenie v súlade so zásadou ochrany práv spoločníkov a rovnakého zaobchádzania so spoločníkmi ako aj so zásadou zachovania hodnoty majetkových práv.</p> | <p>4.7 The solution set out in point 4.6 of the Project is in accordance with the Transformations Act, as TOMRA IRL, as the affected shareholder, expressly agrees to the solution. It does not request an equalization payment or reasonable cash adjustment. Moreover, this solution complies with the principle of protection of shareholders' rights, the principle of equal treatment of shareholders, and the principle of maintaining the value of property rights.</p> |
| <p>4.8 Nástupnícka spoločnosť bude účtovať svoju príslušnú časť základného imania a vlastného imania, ktorá na ňu prejde na základe Premeny, na účte 428 – Nerozdelaný zisk, prípadne na inom zodpovedajúcom účte podľa účtovných právnych predpisov.</p> | <p>4.8 The Successor Company shall record its respective portion of the share capital and equity that passes to it as a result of the Transformation in account 428 – Retained Earnings, or in another corresponding account in accordance with applicable accounting regulations.</p> |
| <p>4.9 Spoločnosť TOMRA SORTING AS, ako spoločník Rozdeľovanej spoločnosti, nadobudne právo na podiel na zisku ako spoločník Nástupníckej spoločnosti odo Dňa účinnosti.</p> | <p>4.9 TOMRA SORTING AS, as a shareholder of the Demerging Company, shall acquire the right to a share of the profits as a shareholder of the Successor Company from the Effective Date.</p> |

Projekty premeny

5. KONATELIA, OBCHODNÉ MENO A SÍDLO

5.1 Konateľom Rozdeľovanej spoločnosti po Premene zostáva pán Gregory Allen Smith, bytom: Westbury Way 9628, Highlands Ranch CO 80129, Spojené štáty americké.

5.2 Konateľmi Nástupníckej spoločnosti po Premene zostávajú:

5.2.1 pán Dieter Tiri, bytom: Betteshof 41, Zonhoven 3520, Belgické kráľovstvo; a

5.2.2 pani Dr. Tanja Grotowsky, bytom: Meiendorfer Rund 7 Hamburg 221 45, Nemecká spolková republika.

5.3 Výkon funkcie všetkých osôb v súčasných orgánoch Rozdeľovanej spoločnosti a Nástupníckej spoločnosti zostáva po zápise Projektu do obchodného registra nezmenený.

5.4 Obchodné meno Nástupníckej spoločnosti sa nemení.

5.5 Sídлом Nástupníckej spoločnosti zostáva: ProLogis Park Senec, DC 8, Diaľničná cesta 5019/26, 903 01 Senec, Slovenská republika.

5. MANAGING DIRECTORS, BUSINESS NAME AND REGISTERED SEAT

5.1 *Mr Gregory Allen Smith, residing at: 9628 Westbury Way, Highlands Ranch CO 80129, the United States of America, will remain the managing director of the Demerging Company following the Transformation.*

5.2 *The managing directors of the Successor Company shall remain as follows:*

5.2.1 *Mr Dieter Tiri, residing at: Betteshof 41, Zonhoven 3520, the Kingdom of Belgium; and*

5.2.2 *Dr. Tanja Grotowsky, residing at: Meiendorfer Rund 7 Hamburg 221 45, the Federal Republic of Germany.*

5.3 *The performance of the functions of all persons in the current bodies of the Demerging Company and the Successor Company remains unchanged after the registration of the Project in the Commercial Register.*

5.4 *The business name of the Successor Company shall remain unchanged.*

5.5 *The seat of the Successor Company shall remain: ProLogis Park Senec, DC 8, Diaľničná cesta 5019/26, 903 01 Senec, the Slovak Republic.*

6. PREVOD MAJETKU A ZÁVÄZKOV

6.1 V dôsledku Premeny prechádza z Rozdeľovanej spoločnosti na Nástupnícku spoločnosť:

6.1.1 Obchodný majetok a záväzky uvedené v Prílohe č. 1A (Prevádzaný obchodný majetok a záväzky) tohto Projektu, Príloha č. 1A (Prevádzaný obchodný majetok a záväzky) je pripravená na základe účtovných výkazov Rozdeľovanej spoločnosti k 31.03.2025.

6. TRANSFER OF ASSETS AND LIABILITIES

6.1 *As a result of the Transformation, the following shall transfer from the Demerging Company to the Successor Company:*

6.1.1 *The business assets and liabilities listed in Annex 1A (Transferred Business Assets and Liabilities) to this Project. Annex 1A (Transferred Business Assets and Liabilities) has been prepared based on the financial statements of the Demerging Company as of 31.03.2025.*

Projekty premeny

- | | |
|---|--|
| <p>6.1.2 Zmluvy, ktorých zmluvnou stranou je rozdeľovaná spoločnosť, a ktoré v dôsledku prechodu záväzkov prechádzajú na Nástupnícku spoločnosť sú uvedené v <u>Prílohe č. 2A (Prevádzané zmluvy)</u>. <u>Príloha č. 2A (Prevádzané zmluvy)</u> zohľadňuje stav ku dňu 31.03.2025.</p> <p>6.1.3 Zoznam zamestnancov, ktorí sa v dôsledku premeny stávajú zamestnancami Nástupníckej spoločnosti je uvedený v <u>Prílohe č. 3A (Prevádzaní zamestnanci)</u>. <u>Príloha č. 3A (Prevádzaní zamestnanci)</u> zohľadňuje stav ku dňu 31.03.2025.</p> <p>(obchodný majetok, zmluvy a zamestnanci uvedení v tomto bode 6.1 Projektu ďalej spolu aj „Predmet premeny“).</p> | <p>6.1.2 The contracts to which the Demerging Company is a party, and which, as a result of the transfer of liabilities, shall transfer to the Successor Company, are listed in <u>Annex 2A (Transferred Contracts)</u>. <u>Annex 2A (Transferred Contracts)</u> reflects the status as of 31.03.2025.</p> <p>6.1.3 The list of employees who, as a result of the Transformation, will become employees of the Successor Company is provided in <u>Annex 3A (Transferred Employees)</u>. <u>Annex 3A (Transferred Employees)</u> reflects the status as of 31.03.2025.</p> <p>(the business assets, contracts, and employees listed in this section 6.1 of the Project hereinafter jointly also the “Subject of the Transformation”).</p> |
| <p>6.2 Rozdeľovanej spoločnosti ostáva:</p> <p>6.2.1 Obchodný majetok a záväzky uvedené v <u>Prílohe č. 1B (Neprevádzaný obchodný majetok a záväzky)</u> tohto Projektu.</p> <p>6.2.2 Zmluvy uvedené v <u>Prílohe č. 2B (Neprevádzané zmluvy)</u> a</p> <p>6.2.3 Zamestnanci uvedení v <u>Prílohe č. 3B (Neprevádzaní zamestnanci)</u>.</p> | <p>6.2 The following shall remain with the Demerging Company:</p> <p>6.2.1 The business assets and liabilities listed in <u>Annex 1B (Non-Transferred Business Assets and Liabilities)</u> to this Project.</p> <p>6.2.2 The contracts listed in <u>Annex 2B (Non-Transferred Contracts)</u>, and</p> <p>6.2.3 The employees listed in <u>Annex 3B (Non-Transferred Employees)</u>.</p> |
| <p>6.3 V prípade existencie obchodného majetku, záväzkov, zmlúv alebo zamestnancov, ktoré neboli v tomto Projekte výslovne pridelení Rozdeľovanej spoločnosti, najmä v prípade obchodného majetku, záväzkov, ktorí nie sú v čase vypracovania Projektu známe, budú Zúčastnené spoločnosti medzi sebou rokovať v dobrej viere za účelom dosiahnutia dohody o prechode takýchto aktív alebo pasív.</p> | <p>6.3 In the event of business assets, liabilities, contracts, or employees that have not been expressly allocated to the Demerging Company in this Project, particularly in the case of business assets or liabilities that are not known at the time of preparation of this Project, the Participating Companies shall negotiate in good faith with the aim of reaching an agreement regarding the transfer of such assets or liabilities.</p> |
| <p>6.4 Vlastné imanie Rozdeľovanej spoločnosti [základné imanie (účet č. 411 – Základné imanie), zákonný rezervný fond, kapitálový fond z príspevkov (účet č. 413 – Ostatné kapitálové fondy), hospodársky výsledok a nerozdelený zisk z predchádzajúcich období (účet č. 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov), prípadne iné časti vlastného imania] sa medzi Rozdeľovanú spoločnosť a Nástupnícku spoločnosť</p> | <p>6.4 The equity of the Demerging Company [including registered capital (account no. 411 – Registered Capital), legal reserve fund, capital contributions fund (account no. 413 – Other Capital Funds), profit or loss and retained earnings from previous periods (account no. 428 – Retained Earnings from Previous Years), and potentially other components of equity] shall be allocated between the Demerging</p> |

Projekty premeny

rozdeli spôsobom uvedeným v Prílohe č. 4 tohto Projektu.

Company and the Successor Company in the manner specified in Annex No. 4 to this Project.

- 6.5 Dňom účinnosti prechádza Predmet premeny z Rozdeľovanej spoločnosti na Nástupnícku spoločnosť.

- 6.5 *As of the Effective Date, the Subject of the Transformation shall transfer from the Demerging Company to the Successor Company.*

- 6.6 Pokiaľ nejaký obchodný majetok (vrátane zmlúv a pohľadávok) nemožno účinne previesť na Nástupnícku spoločnosť bez toho, aby došlo k uzavretiu dohody o novácii alebo bez získania súhlasu, schválenia, vzdania sa práva alebo obdobného úkonu zo strany tretej osoby (ďalej len „Súhlas“), potom v prípade, ak nebude takýto Súhlas získaný alebo takýto úkon vykonaný, budú Nástupnícka spoločnosť a Rozdeľovaná spoločnosť povinné navzájom spolupracovať, s cieľom dosiahnuť obojstranne akceptovateľné riešenie, na základe ktorého Nástupnícka spoločnosť získa výhody a prevezme záväzky z nich vyplývajúce v súlade s týmto Projektom.

- 6.6 *In the event that any business assets (including contracts and receivables) cannot be effectively transferred to the Successor Company without the conclusion of an agreement for novation or without obtaining the consent, approval, waiver of rights, or any similar act by a third party (hereinafter the "Consent"), if such Consent is not obtained or such act is not carried out, the Successor Company and the Demerging Company shall be obligated to cooperate with each other in order to achieve a mutually acceptable solution, pursuant to which the Successor Company will obtain the benefits and assume the liabilities arising therefrom in accordance with this Project.*

- 6.7 V prípade, že Rozdeľovaná spoločnosť po Dni účinnosti prijme alebo bude mať inak v držbe akýkoľvek majetok alebo pohľadávku, ktorá by na základe Projektu mala patriť Nástupníckej spoločnosti, je Rozdeľovaná spoločnosť povinná previesť, prípadne zabezpečiť prevod tohto majetku na Nástupnícku spoločnosť.

- 6.7 *In the event that the Demerging Company receives or otherwise holds any assets or receivables after the Effective Date that, under the terms of this Project, should belong to the Successor Company, the Demerging Company shall be obligated to transfer, or ensure the transfer of, such assets to the Successor Company.*

7. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ TÝKAJÚCE SA ROZDELENIA OBCHODNÉHO MAJETKU A ZÁVÄZKOV

7. SPECIFIC RULES REGARDING THE DIVISION OF BUSINESS ASSETS AND LIABILITIES

- 7.1 Pre účely tohto Projektu pojem „Daň“ alebo „Dane“ znamenajú spoločne akúkoľvek daň z príjmu, daň z pridanej hodnoty, spotrebnú daň, daň z nehnuteľností a ostatné dane a daňové povinnosti, vrátane zrážkovej dane, cla, odvodov na sociálne zabezpečenie, zdravotné poistenie a príspevkov na poistenie v nezamestnanosti a ostatné štátom stanovené dane a poplatky akéhokoľvek druhu, ukladané, vymeriavané alebo vyberané ktorýmkoľvek štátnym orgánom alebo miestnym orgánom či orgánom územnej samosprávy v Slovenskej republike alebo v zahraničí, vypočítané z hrubého a/alebo čistého príjmu, zisku a/alebo vzniknutého úroku, vrátane akýchkoľvek pokút, penále, úrokov alebo

- 7.1 *For the purposes of this Project, the term "Tax" or "Taxes" shall collectively mean any income tax, value-added tax, excise duty, property tax, and other taxes and tax liabilities, including withholding tax, customs duties, social security contributions, health insurance, unemployment insurance contributions, and other state-imposed taxes and fees of any kind, levied, assessed, or collected by any governmental authority, local authority, or territorial self-governing body in the Slovak Republic or abroad, calculated on gross and/or net income, profit, and/or accrued interest, including any penalties, fines, interest, or costs payable in connection with the foregoing.*

Projekty premeny

nákladov splatných v súvislosti s vyššie uvedeným.

7.2 Akékoľvek odložené daňové pohľadávky prechádzajú na Nástupnícku spoločnosť, ak na Nástupnícku spoločnosť prechádza príslušný majetok, ktorého sa odložené daňové pohľadávky týkajú.

7.3 Akékoľvek daňové záväzky:

7.3.1 za zdaňovacie obdobie končiace pred Rozhodným dňom a/ alebo daňové pohľadávky za posledné zdaňovacie obdobie končiace pred Rozhodným dňom vyplývajúce z riadnych alebo dodatočných daňových priznaní a/ alebo vyplývajúce z ukončených, v súčasnosti prebiehajúcich alebo budúcich daňových kontrol za zdaňovacie obdobie končiace pred Rozhodným dňom, a

7.3.2 vyplývajúce z minulých aktivít Rozdeľovanej spoločnosti v priebehu zdaňovacích období pred Rozhodným dňom a/ alebo vyplývajúce z ukončených, v súčasnosti prebiehajúcich alebo budúcich daňových kontrol za zdaňovacie obdobie končiace pred Rozhodným dňom,

prechádzajú na Nástupnícku spoločnosť v prípade, ak na Nástupnícku spoločnosť prechádza príslušný majetok, ktorého sa tieto záväzky a pohľadávky týkajú.

7.4 Akékoľvek budúce daňové zvýhodnenie vzťahujúce sa na aktivity Rozdeľovanej spoločnosti za zdaňovacie obdobia predchádzajúce Rozhodnému dňu a/ alebo vyplývajúce z dodatočných daňových priznaní podaných za akékoľvek zdaňovacie obdobie končiace pred Rozhodným dňom, bude prináležať Nástupníckej spoločnosti, ak na Nástupnícku spoločnosť prechádza príslušný majetok, ktorého sa daňové zvýhodnenia týkajú.

8. VYHLÁSENIA ZÚČASTNENÝCH SPOLOČNOSTÍ

8.1 Zúčastnené spoločnosti potvrdzujú, že pred uzavretím tohto Projektu:

8.1.1 sa oboznámili s listinami osvedčujúcimi riadne prijatie

7.2 Any deferred tax receivables shall transfer to the Successor Company if the relevant assets to which such deferred tax receivables relate are transferred to the Successor Company.

7.3 Any tax liabilities:

7.3.1 for the tax period ending before the Decisive Date and/or tax receivables for the last tax period ending before the Decisive Date arising from regular or supplementary tax returns and/or arising from completed, ongoing, or future tax audits for the tax period ending before the Decisive Date, and

7.3.2 arising from past activities of the Demerging Company during tax periods prior to the Decisive Date and/or arising from completed, ongoing, or future tax audits for the tax period ending before the Decisive Date,

shall transfer to the Successor Company if the relevant assets to which these liabilities and receivables relate are transferred to the Successor Company.

7.4 Any future tax benefits relating to the activities of the Demerging Company for tax periods preceding the Decisive Date and/or arising from supplementary tax returns filed for any tax period ending before the Decisive Date shall belong to the Successor Company, if the relevant assets to which such tax benefits relate are transferred to the Successor Company.

8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF THE PARTICIPATING COMPANIES

8.1 The Participating Companies confirm that, prior to the execution of this Project:

8.1.1 they have reviewed the documents evidencing the proper adoption of

Projekty premeny

rozhodnutí o Premene a schválení
tohto Projektu príslušnými orgánmi
Zúčastnených spoločností; a

*the resolutions regarding the
Transformation and the approval of
this Project by the relevant bodies
of the Participating Companies;
and*

8.1.2 príslušné dokumenty podľa § 28
ods. 1 Zákona o premenách boli
vyhotovené a sprístupnené
spoločníkom Zúčastnených
spoločností.

8.1.2 *the relevant documents pursuant to
Section 28(1) of the
Transformations Act have been
prepared and made available to the
shareholders of the Participating
Companies.*

8.2 Zúčastnené spoločnosti potvrdzujú, že
určenie obchodného majetku a záväzkov
a ich rozdelenie medzi Rozdeľovanú
spoločnosť a Nástupnícku spoločnosť je
jednoznačné a dostatočné na to, aby
k rozdeleniu obchodného majetku
a záväzkov po Premene došlo. Zúčastnené
spoločnosti vyhlasujú, že sa oboznámili
s týmto Projektom a jeho prílohami a voči
spôsobu Premeny zvolenej v tomto
Projekte nemajú žiadne výhrady ani
námietky.

8.2 *The Participating Companies confirm that
the identification of business assets and
liabilities and their division between the
Demerging Company and the Successor
Company is clear and sufficient to ensure
the division of business assets and
liabilities following the Transformation. The
Participating Companies declare that they
have reviewed this Project and its annexes
and have no objections or reservations
regarding the method of Transformation
chosen in this Project.*

9. APLIKÁCIA USTANOVENÍ**9. APPLICATION OF PROVISIONS**

9.1 V súlade s § 24, § 25 ods. 2, § 27 ods. 2, §
36 ods. 2 a § 38 ods. 3 Zákona o
premenách Zúčastnené spoločnosti týmto
vyhlasujú, že všetci spoločníci
Zúčastnených spoločností sa vzdali
aplikácie ustanovení § 23, § 25 ods. 1, § 27
ods. 1, § 36 ods. 1 a § 38 ods. 1,
ods. 2 Zákona o premenách.

9.1 *In accordance with Sections 24, 25(2),
27(2), 36(2) and 38(3) of the
Transformations Act, the Participating
Companies declare that all shareholders of
the Participating Companies have waived
the application of the provisions of Sections
23, 25(1), 27(1), 36(1) and 38(1), (2) of the
Transformations Act.*

9.2 Zúčastnené spoločnosti sú spoločnosťami
s ručením obmedzeným. Žiadna z nich
nevydala žiadne akcie ani prioritné akcie,
prioritné alebo vymeniteľné dlhopisy,
prípadne iné cenné papiere s osobitnými
právami, na ktoré sa vzťahuje ustanovenie
§ 34 ods. 1 písm. f) Zákona o premenách,
a preto tento Projekt neurčuje žiadne
osobitné práva alebo záväzky
Zúčastnených spoločností a ani nenavrhuje
iné osobitné opatrenia podľa § 34 ods. 1
písm. a), b), c), d), e) a f), ktoré sa v tomto
prípade nepoužívajú.

9.2 *The Participating Companies are limited
liability companies. None of them have
issued any shares, preferred shares,
convertible or exchangeable bonds, or any
other securities with special rights, to which
the provisions of Section 34(1)(f) of the
Transformations Act apply. Therefore, this
Project does not stipulate any special rights
or obligations for the Participating
Companies, nor does it propose any other
special measures under Section 34(1)(a),
(b), (c), (d), (e) or (f), which are not
applicable in this case.*

10. OSOBITNÉ VÝHODY**10. SPECIAL BENEFITS**

10.1 V súvislosti s Premenou nebola audítorm,
konateľom ani členom dozorných rád

10.1 *In connection with the Transformation, no
special benefit has been provided to the
auditor, managing director, or members of*

Projekty premeny

Zúčastnených spoločností poskytnutá žiadna osobitná výhoda.

the supervisory boards of the Participating Companies.

11. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**11. FINAL PROVISIONS**

11.1 Tento Projekt, ktorého návrh príslušné orgány Zúčastnených spoločností schválili, nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zúčastnenými spoločnosťami. Účinky Premeny podľa tohto Projektu nastanú v Deň účinnosti.

11.1 This Project, the draft of which has been approved by the competent bodies of the Participating Companies, shall enter into force on the date of its signature by the Participating Companies. The effects of the Transformation under this Project shall take effect on the Effective Date.

11.2 Tento Projekt sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku vo forme notárskej zápisnice podľa § 22 ods. 2 Zákona o premenách.

11.2 This Project shall be executed in three (3) counterparts in the Slovak language in the form of a notarial deed pursuant to Section 22(2) of the Transformations Act.

11.3 Zúčastnené spoločnosti zabezpečia podanie návrhu na zápis Premeny do obchodného registra v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka bez zbytočného odkladu po vyhotovení notárskej zápisnice o Projekte.

11.3 The Participating Companies shall ensure the filing of a petition for the registration of the Transformation in the Commercial Register in accordance with the relevant provisions of the Commercial Code, without undue delay, following the execution of the notarial deed of the Project.

11.4 Nástupnícka spoločnosť sa zaväzuje vhodným spôsobom a v súlade s platnými právnymi predpismi oboznámiť dotknuté tretie strany s Premenou a prípadne im aj preukázať, že k Premene došlo.

11.4 The Successor Company undertakes to notify the relevant third parties of the Transformation in an appropriate manner and in accordance with applicable law, and, where necessary, to provide evidence to them that the Transformation has occurred.

11.5 Tento Projekt možno meniť iba písomnou dohodou Zúčastnených spoločností.

11.5 This Project may only be amended by a written agreement of the Participating Companies.

11.6 Všetky práva a záväzky Zúčastnených spoločností, ktoré tento Projekt neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Zákona o premenách a iných príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky.

11.6 All rights and obligations of the Participating Companies not governed by this Project shall be subject to the relevant provisions of the Commercial Code, the Transformations Act and other applicable laws of the Slovak Republic.

11.7 Ak sa zistí, že niektoré ustanovenie tohto Projektu alebo jeho časť je nezákonné, neplatné alebo nevymáhateľné, takéto ustanovenie sa použije s takou úpravou alebo vynechaním, ktoré je potrebné na to, aby bola zabezpečená jeho zákonnosť, platnosť a vymáhateľnosť. V rozsahu, v akom nie je možné takéto ustanovenie alebo jeho časť vynechať alebo upraviť podľa predchádzajúcej vety sa uvedené ustanovenie alebo jeho časť nepovažuje za súčasť tohto Projektu, a to v rozsahu, v akom je nezákonné, neplatné alebo nevymáhateľné, pričom zákonnosť,

11.7 If any provision of this Project, or any portion thereof, is found to be illegal, invalid, or unenforceable, such provision shall be applied with such modification or omission as necessary to ensure its legality, validity, and enforceability. If such provision or portion cannot be modified or omitted as stated above, it shall be deemed severable and shall not be considered part of this Project to the extent that it is illegal, invalid, or unenforceable. The legality, validity, and enforceability of the remaining provisions of this Project shall not be affected thereby.

Projekty premeny

platnosť ani vymáhateľnosť zostávajúcich ustanovení tohto Projektu, po vynechaní alebo úprave podľa predchádzajúcej vety, týmto nebude dotknutá.

Prílohy:

- 1A. Prevádzaný obchodný majetok a záväzky
- 1B. Neprevádzaný obchodný majetok a záväzky
- 2A. Prevádzané zmluvy
- 2B. Neprevádzané zmluvy
- 3A. Prevádzaní zamestnanci
- 3B. Neprevádzaní zamestnanci
- 4. Súvaha

Annexes:

- 1A. *Transferred business assets and liabilities*
- 1B. *Non-transferred business assets and liabilities*
- 2A. *Transferred contracts*
- 2B. *Non-transferred contracts*
- 3A. *Transferred employees*
- 3B. *Non-transferred employees*
- 4. *Balance Sheet*

V mene Rozdeľovanej spoločnosti / *On behalf of the Demerging Company*

Tomra Sorting s. r. o.
Gregory Allen Smith
Konateľ / *Managing Director*

V mene Nástupníckej spoločnosti / *On behalf of the Successor Company*

TOMRA Recycling s.r.o.
Dieter Tiri
Konateľ / *Managing Director*

TOMRA Recycling s.r.o.
Dr. Tanja Grotowsky
Konateľ / *Managing Director*